

SHARP

ELECTRONIC CALCULATOR

ANZEIGENDER TISCHRECHNER

ELSIMATE

EL-320W

OPERATION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRINTED IN CHINA / GEDRUCKT IN CHINA

16GSC(TINSZA159EHMV)

SHARP CORPORATION

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- Please press \square if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	12 digits
Power supply:	Built-in solar cell and Lithium battery (3.0V \rightarrow (DC) CR2032 x 1)
Operating time:	Approx. 5 years (varies according to use and other factors)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C (32°F-104°F)
Dimensions:	98mm(W) x 154mm(D) x 12mm(H) 3-27/32"(W) x 6-1/16"(D) x 15/32"(H)
Weight: (battery included)	Approx. 117 g (0.26 lb.)
Accessories:	Lithium battery (installed), Operation manual

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

DEUTSCH

VOR DEM GEBRAUCH

- Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält.
- Batterie auf keinen Fall verbrennen.
- Batterie von Kindern fernhalten.
- Da dieses Produkt nicht wasserdicht ist, sollten Sie es nicht an Orten benutzen oder lagern, die extrem Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Regentropfen, Sprühwasser, Saft, Kaffee, Dampf, Schweiß usw., da der Eintritt von irgendwelchen Flüssigkeiten zu Funktionsstörungen führen kann.
- Falls **keine Anzeige** vorhanden ist, die Taste \square betätigen.
- Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

SPEZIFIKATIONEN

Typ:	Anzeigender Tischrechner
Betriebskapazität:	12 Stellen
Stromversorgung:	Eingebaute Solarzelle und Lithiumbatterie (3,0V \rightarrow (Gleichstrom) CR2032 x 1)
Betriebsdauer:	Ca. 5 Jahre (variiert je nach Verwendung und ausschließlicher Verwendung der Lithiumbatterie)
Automatische Stromabschaltung:	Ca. 7 Min.
Betriebstemperatur:	0°C – 40°C
Abmessungen:	98 mm (B) x 154 mm (L) x 12 mm (H)
Gewicht:	Ca. 117 g (Einschließlich Batterie)
Zubehör:	Lithiumbatterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung

SHARP übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für irgendwelche zufälligen oder aus der Verwendung folgenden wirtschaftlichen oder sachlichen Schäden, die aufgrund der falschen Verwendung bzw. durch Fehlfunktionen dieses Gerätes und dessen Zubehör auftreten, ausgenommen diese Haftung ist gesetzlich festgelegt.

OPERATIONS

BEDIENUNG

- Press \square twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
- Before starting memory calculations, press \square twice to clear the memory contents.
- For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
- Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example	(2) Key operations	(3) Display
-------------	--------------------	-------------

- Drücken Sie \square zweimal, um im Speicher des Rechners vorhandene Werte bzw. Berechnungsanweisungen zu löschen.
- Vor dem Starten der Speicherberechnung drücken Sie \square zweimal, um die Speicherinhalte zu löschen.
- Für die Angabe von Rechenbeispielen werden nur die Symbole genannt, die zur Erklärung erforderlich sind.
- Beispiele für das Vorgehen werden folgendermaßen dargestellt, wenn nicht anders angegeben.

(1) Beispiel	(2) Tastenbedienung	(3) Anzeige
--------------	---------------------	-------------

CONFIGURING THE DECIMAL PLACE / KONFIGURIEREN DER DEZIMALSTELLE

Decimal place setting key:

First, press \square twice. Then, press and hold \square and \square together (about a second) to rotate and select out of three decimal configuration settings. (This is indicated as " \square + \square " hereafter.)

"F" setting: Decimal place is set to "floating", and will not be fixed. Fractions will be rounded off.

"2" or "0" setting: Decimal place is fixed to either "2" or "0". If "2" is selected, fractions are rounded off to two decimal places. Selecting "0" rounds off the decimal part completely.

Dezimalstellen-Einstellaste:

Zuerst drücken Sie \square zweimal. Dann halten Sie \square und \square zusammen gedrückt (etwa eine Sekunde lang), um durch die drei Dezimal konfigurierungseinstellungen zu schalten. (Dies wird im Folgenden als " \square + \square " angezeigt.)

"F"-Einstellung: Die Dezimalstelle ist auf "Gleitkomma" gestellt und nicht festgelegt. Brüche werden abgerundet.

Einstellung "2" oder "0": Die Dezimalstelle ist auf "2" oder "0" festgelegt. Wenn "2" gewählt ist, werden Brüche auf zwei Dezimalstellen abgerundet. Durch Wählen von "0" wird der Dezimalteil vollständig abgerundet.

(1)	(2)	(3)
DEC SET : F \rightarrow 2	\square \square ----- \square \square + \square \square	0. F ----- 0. 2
72.4 - 37.321 + 12 = 47.08	72.4 \square 37.321 \square + 12 \square	72.4 2 35.079 2 = 47.08 2

CALCULATING TAX / STEUERBERECHNUNG

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)

A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.) The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.

- Vor der Ausführung einer Steuerberechnung ist es unbedingt notwendig, die Steuerrate festzulegen und zu überprüfen. (Die Grundeinstellung für die Steuerrate ist "0"). Die Steuerrate kann auf eine Zahl mit bis zu vier Stellen eingestellt (oder geändert) werden.
- Die Steuerrate bleibt erhalten, bis sie geändert wird. Die Steuerrate kann sich allerdings verändern oder verloren gehen, wenn die Batterie nicht mehr stark genug ist.

- Confirming the tax rate. (0%)
- Bestätigen des Steuersatzes. (0%)

(2)	(3)
\square \square \square \square RATE RECALL \square TAX	TAX RATE 0. F

- Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.
- Die Steuerrate auf 5% einstellen.
Berechne die Steuer auf \$800 und stelle das Gesamt- ergebnis einschließlich der Steuer dar.

(2)	(3)
\square \square \square \square	0. F
RATE SET \square TAX 5 RATE SET \square TAX	TAX RATE 5. F =
\square \square \square \square 800	800. F
\square TAX	*TAX 840. F
\square TAX	TAX 40. F

- Perform two calculations using \$84 and \$52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
Calculate the tax on the total and the total without tax.
- Zwei Berechnungen mit \$84 und \$52.5 ausführen, die beide bereits die Steuer enthalten. Bestimme die Steuer auf den Gesamtbetrag und den Gesamtbetrag ohne Steuer. (Steuerrate ist 5%)

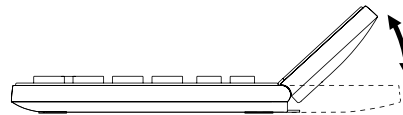
(2)	(3)
\square \square \square \square 84 \square + 52.5 \square =	1365. F
\square TAX	-TAX 130. F
\square TAX	TAX 65. F

▶ HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS / AUSFÜHREN VON GRUNDELGENDEN RECHNUNGEN

(1)	(2)	(3)
	$\text{C}=\text{CE}$ $\text{C}=\text{CE}$	0. F
$(-24+2) \div 4 = -5.5$	$\text{(-)}24 \text{ (+)} 2 \text{ (}\div\text{)} 4 \text{ (=)}$	-5.5 F
$34+57=91$	$34 \text{ (+)} 57 \text{ (=)}$	91. F
$45+57=102$	45 (=)	102. F
$38-26=12$	$38 \text{ (-)} 26 \text{ (=)}$	12. F
$35-26=9$	35 (=)	9. F
$68 \times 25 = 1700$	$68 \text{ (}\times\text{)} 25 \text{ (=)}$	1'700. F
$68 \times 40 = 2720$	40 (=)	2'720. F
$35 \div 14 = 2.5$	$35 \text{ (}\div\text{)} 14 \text{ (=)}$	2.5 F
$98 \div 14 = 7$	98 (=)	7. F
$200 \times 10\% = 20$	$200 \text{ (}\times\text{)} 10 \text{ (}\% \text{)}$	20. F
$(9 \div 36) \times 100 = 25$	$9 \text{ (}\div\text{)} 36 \text{ (}\% \text{)}$	25. F
$200 + (200 \times 10\%) = 220$	$200 \text{ (+)} 10 \text{ (}\% \text{)}$	220. F
$4^4 = (4^3)^2 = 4096$	$4 \text{ (}\times\text{)} \text{ (=)} \text{ (=)} \text{ (}\times\text{)} \text{ (=)}$	4'096. F
$1/8 = 0.125$	$8 \text{ (}\div\text{)} \text{ (=)}$	0.125 F
$2+3 \rightarrow 2+4=6$	$2 \text{ (+)} 3 \text{ (}\text{C}=\text{CE)} 4 \text{ (=)}$	6. F
$5 \times 2 \rightarrow 5 \div 2 = 2.5$	$5 \text{ (}\times\text{)} \text{ (}\div\text{)} 2 \text{ (=)}$	2.5 F
$123456 \rightarrow 123478$	$123456 \text{ (}\rightarrow\text{)} \text{ (=)} \text{ (=)} 78$	123'478. F
$25 \times 5 = 125$	$\text{R}=\text{CM}$ $\text{R}=\text{CM}$ $25 \text{ (}\times\text{)} 5 \text{ (M+)}$	M 125. F
$\rightarrow) 84 \div 3 = 28$	$84 \text{ (}\div\text{)} 3 \text{ (M-)}$	M 28. F
$+) 68 + 17 = 85$	$68 \text{ (+)} 17 \text{ (M+)}$	M 85. F
182	$\text{R}=\text{CM}$	M 182. F
	$\text{R}=\text{CM}$	182. F
$987654320988 \div 0.444$	$987654320988 \text{ (}\div\text{)} 0.444 \text{ (}\times\text{)}$	E 2.22444666889
$\times 555$	$\text{C}=\text{CE} 555 \text{ (=)}$	1'234.56790123
$= 1234.56790123 \times 10^{12}$	$(1234.56790123 \times 10^{12} = 1234567901230000)$	
DEC SET : F \rightarrow 2	$\text{C}=\text{CE}$ $\text{C}=\text{CE}$	0. F
	$\text{C}=\text{CE} \text{ (+)} \text{M+}$	0. 2
$72.4 - 37.321 + 12 = 47.08$	72.4 (=)	72.4 2
	37.321 (+)	35.079 2
	12 (=)	= 47.08 2

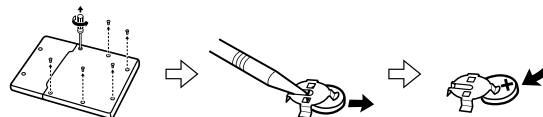
TILT DISPLAY

SCHWENKBARES DISPLAY



BATTERY REPLACEMENT

WECHSELN DER BATTERIE



For EU only:

Manufactured by
SHARP CORPORATION
1 Takumi-cho, Saka-ku, Sakai City,
Osaka 590-8522, Japan

In Europe represented by
Sharp Electronics Europe Ltd,
4 Furzground Way, Stockley Park,
Uxbridge, Middlesex, UB11 1EZ, U.K.
<http://www.sharp.eu/>

Imported into Europe by
MORAVIA Consulting, spol.s r.o.,
Olomoucká 83, 527 00 Brno, Czech Republic
Visit our Web site
<http://www.moravia-consulting.com>

Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries

IF YOU WISH TO DISPOSE OF THIS EQUIPMENT OR ITS BATTERIES, DO NOT USE THE ORDINARY WASTE BIN! DO NOT PUT THEM INTO A FIREPLACE!

1. In the European Union

Used electrical and electronic equipment and batteries must be collected and treated SEPARATELY in accordance with law. This ensures an environment-friendly treatment, promotes recycling of materials, and minimizes final disposal of waste. Each household should participate! ILLEGAL DISPOSAL can be harmful to human health and the environment due to contained hazardous substances! THIS SYMBOL appears on electrical and electronic equipment and batteries (or the packaging) to remind you of that! If 'Hg' or 'Pb' appears below it, this means that the battery contains traces of mercury (Hg) or lead (Pb), respectively.

Take USED EQUIPMENT to a local, usually municipal, collection facility, where available. Before that, remove batteries. Take USED BATTERIES to a battery collection facility; usually a place where new batteries are sold. Ask there for a collection box for used batteries. If in doubt, contact your dealer or local authorities and ask for the correct method of disposal.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. **ENGLISH**

Informationen zur Entsorgung dieses Gerätes und der Batterien

WENN DIESES GERÄT ODER DIE BATTERIEN ENTSORGT WERDEN SOLLTEN, DÜRFEN SIE NICHT ZUM HAUSMÜLL GEBEN WERDEN!

1. In der Europäischen Union

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte und Batterien müssen laut Gesetz GETRENNT gesammelt und entsorgt werden. So werden die umweltfreundliche Abfallbehandlung und das Recycling von Stoffen sichergestellt und die Rest-Abfallmengen minimiert. Jeder Haushalt sollte dies unterstützen. Die ORDNUNGSWIDRIGE ENTSORGUNG schadet wegen der schädlichen Stoffe darin der Gesundheit und der Umwelt! DIESES ZEICHEN auf Gerät, Batterie oder Verpackung soll Sie darauf hinweisen! Wenn darunter noch 'Hg' oder 'Pb' steht, bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind.

Bringen Sie GEBRAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE zur einer örtlichen, meist kommunalen Sammelstelle, soweit vorhanden. Entnehmen Sie zuvor die Batterien. Bringen Sie VERBRAUCHTE BATTERIEN zu einer Batterie-Sammelstelle; zumeist dort, wo neue Batterien verkauft werden. Fragen Sie dort nach einem Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. **DEUTSCH**